



## KITCHEN MIXER TAP

(GB) (IE) (NI)

### KITCHEN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(DK)

### KØKKENARMATUR MED EN ARM

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(FR) (BE)

### MITIGEUR DE CUISINE MONOCOMMANDE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

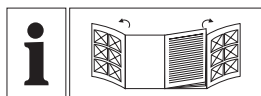
### KEUKENKRAAN

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

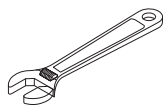
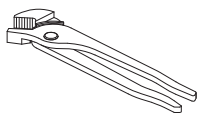
(DE) (AT) (CH)

### EINHEBEL-KÜCHENARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

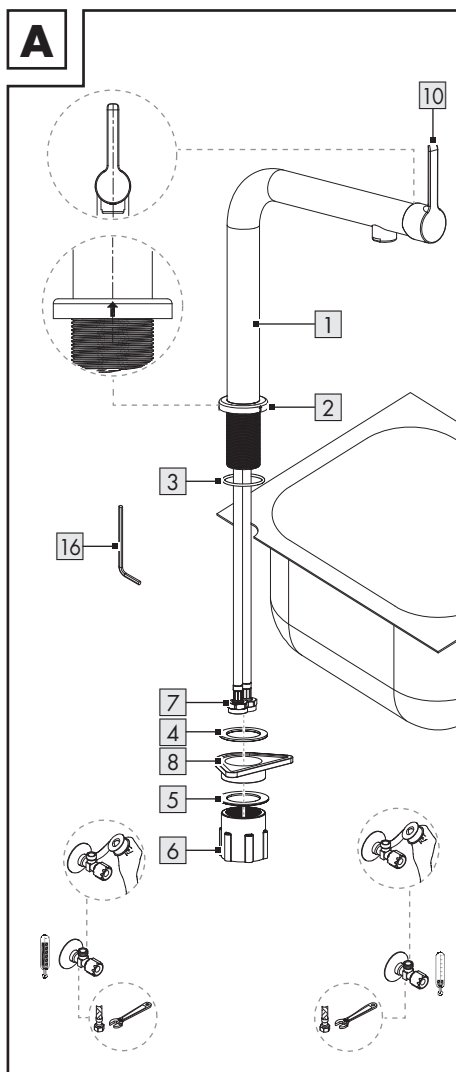


|          |                                                                 |        |    |
|----------|-----------------------------------------------------------------|--------|----|
| GB/IE/NL | Assembly, operating and safety instructions                     | Page   | 5  |
| DK       | Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger              | Side   | 9  |
| FR/BE    | Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 13 |
| NL/BE    | Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies                 | Pagina | 18 |
| DE/AT/CH | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise                   | Seite  | 22 |

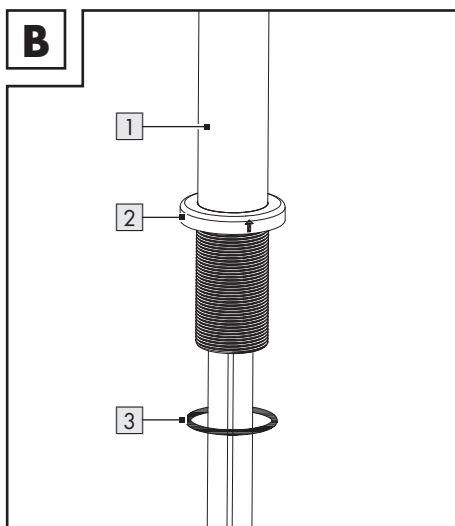


You need/Du skal bruge/Vous avez besoin de/U hebt nodig/Sie benötigen:

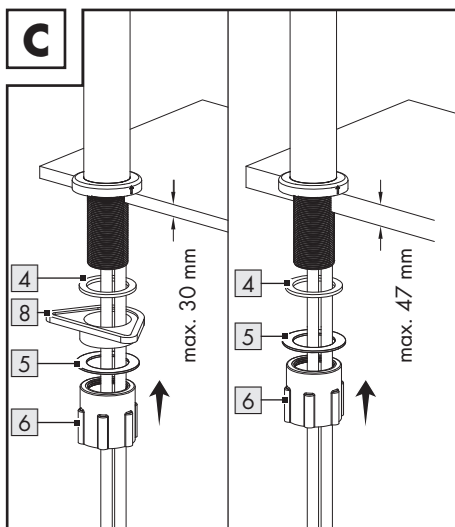
**A**

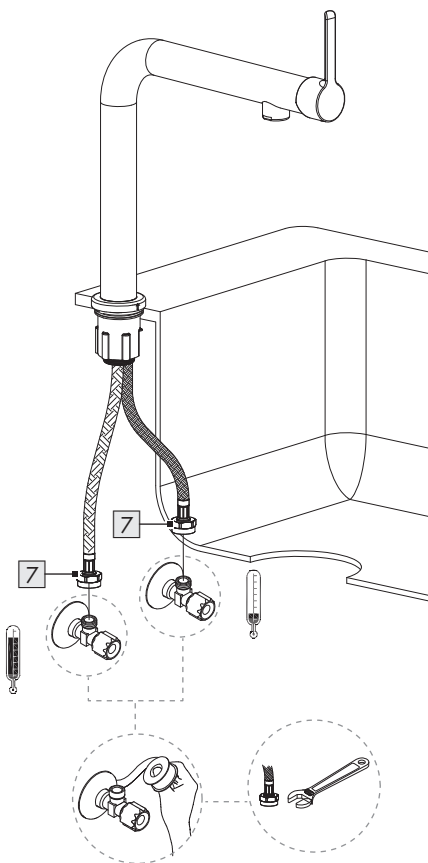
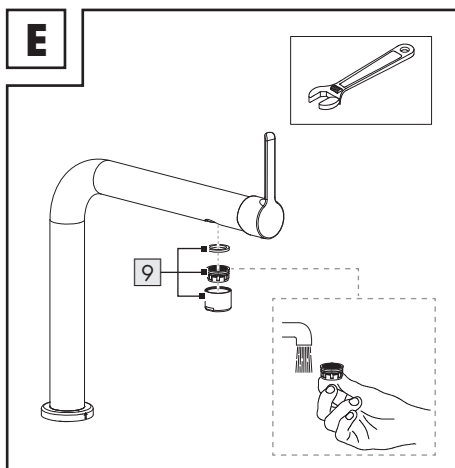
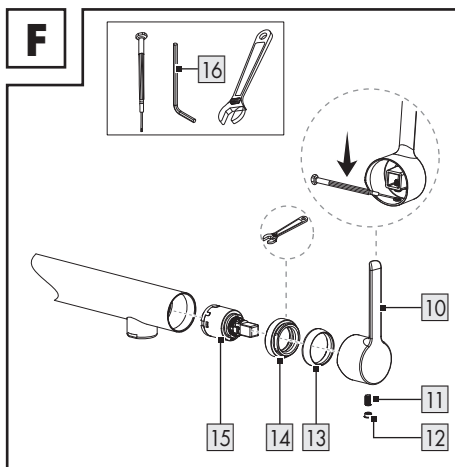
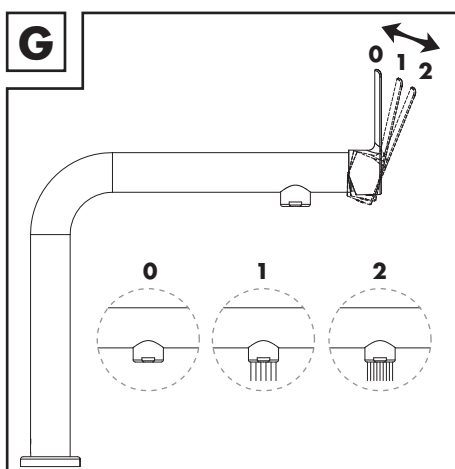


**B**



**C**



**D****E****F****G**

**Introduction** ..... Page 6

**Proper use** ..... Page 6

**Description of parts** ..... Page 6

**Technical data** ..... Page 6

**Safety advice** ..... Page 6

**Preparation** ..... Page 7

    Required tools and material ..... Page 7

**Installation** ..... Page 7

    Installing the tap ..... Page 7

    Flushing the tap ..... Page 7

**Operation** ..... Page 7

    Bringing into use ..... Page 7

    Water-saving function ..... Page 7

**Maintenance and cleaning** ..... Page 7

    Tap care and cleaning ..... Page 7

**Disposal** ..... Page 8

**Information** ..... Page 8

    Potability of mains water ..... Page 8

**Service** ..... Page 8

## KITCHEN MIXER TAP

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Proper use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

### ● Description of parts

- 1 1 Mixer tap
- 2 1 Base ring
- 3 1 O-ring
- 4 1 Plastic washer
- 5 1 Metal washer
- 6 1 Plastic nut
- 7 2 Connection hoses (blue = cold water/  
red = hot water)
- 8 1 Plastic triangle
- 9 1 Aerator
- 10 1 Control lever
- 11 1 Locking screw
- 12 1 Cap

- 13 1 Cartridge cover ring
- 14 1 Cartridge nut
- 15 1 Cartridge
- 16 1 Hexagonal key

### ● Technical data

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Connections:           | G 3/8" (approx. 17 mm) |
| Water connection nut:  | approx. 19 mm          |
| Hot water temperature: | max. 70 °C             |



### Safety advice



**⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave

children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.



**CAUTION - RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Leaks or the escape of water can lead to danger to life from electric shock.

Check all connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.

■ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

■ **CAUTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.

■ Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.

- The spout can be swivelled to your desired position. Make sure the spout is always positioned within the area of the sink, otherwise escape of water can lead to serious flooding to your house or building.
- **CAUTION! DANGER OF SCALDING!**  
When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.
- Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.
- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

## ● **Preparation**

### ● **Required tools and material**

- The tools and materials specified are not included.
- This information and these values are non-binding and they are only for guidance.
- The nature of the material is determined by the individual local conditions.
- The following tools and materials are required for installation:
  - Spanner or adjustable wrench
  - Small flat (slotted) screwdriver
  - Sealing tape

## ● **Installation**

### ● **Installing the tap**

**⚠ CAUTION!** Do not bend the hoses or place them under tension. Otherwise material damage could result.

1. Turn off the main water supply to prevent serious leakage of water. Allow any remaining water in the pipework to drain.
2. Install the tap as shown in Figs. A to D.

### ● **Flushing the tap**

The tap must be flushed through before first use to remove any dirt. To do this, follow these steps (see Fig. E):

1. Screw the aerator **9** off.
2. Open the main water supply and allow the water to run for two minutes.
3. Then screw the aerator **9** on again.

## ● **Operation**

### ● **Bringing into use**

#### **ⓘ Note:**

- If the fitting has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly in order to avoid stagnation and build-up of residues in the drinking water supply.
  - Regularly check all connections to ensure that they are tight.
1. Open the main water supply.
  2. Lift the control lever **10** and swing it to the right or left in order to regulate the speed or temperature of the water flow.
  3. Check operation of the mixer. For this purpose move the control lever **10** in all possible positions.

### ● **Water-saving function**

- The cartridge **15** in this tap has an Eco-Click function. This feature limits the water flow through the tap. This means you can save up to 50 % water (see Fig. G).
- Lift the lever until you notice a slight resistance. This resistance will cause a stop in case of partial opening and will therefore simply limit the flow of water.
- If you want to increase the flow rate, exert slight pressure on the lever until you overcome the resistance.

## ● **Maintenance and cleaning**

### ● **Tap care and cleaning**

Please note that sanitary fittings require special care and attention. Therefore you should follow the following advice:

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.

- Clean your fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the aerator **9** at regular intervals and remove lime deposits or foreign bodies.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Information**

### ● **Potability of mains water**

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

**The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:**

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than 4 hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.

- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

## ● **Service**

### **(GB) Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **(IE) Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

### **(NI) Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



|                                           |      |    |
|-------------------------------------------|------|----|
| <b>Indledning</b> .....                   | Side | 10 |
| <b>Forskriftsmæssig anvendelse</b> .....  | Side | 10 |
| <b>Beskrivelse af delene</b> .....        | Side | 10 |
| <b>Tekniske data</b> .....                | Side | 10 |
| <b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....        | Side | 10 |
| <b>Klargøring</b> .....                   | Side | 11 |
| Nødvendigt værktøj og materiale .....     | Side | 11 |
| <b>Montering</b> .....                    | Side | 11 |
| Installation af armatur .....             | Side | 11 |
| Gennemskylning af armatur .....           | Side | 11 |
| <b>Betjening</b> .....                    | Side | 11 |
| Ibrugtagning .....                        | Side | 11 |
| Vandsparefunktion .....                   | Side | 11 |
| <b>Vedligeholdelse og rengøring</b> ..... | Side | 11 |
| Pleje og rengøring af armatur .....       | Side | 11 |
| <b>Bortskaffelse</b> .....                | Side | 12 |
| <b>Informationer</b> .....                | Side | 12 |
| Ledningsvandets drikke kvalitet .....     | Side | 12 |
| <b>Service</b> .....                      | Side | 12 |

## KØKKENARMATUR MED EN ARM

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følges med.

### ● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er egnet til alle tryksikre varmtvandssystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmere, varmtvandsbeholdere med tryk og lign. Det er ikke egnet til lavtryks varmtvandssystemer, som fx træ- eller kulfyrede kar, olie-/gasfyrede kar eller åbne elektro-beholdere. I tvivlstilfælde kontaktes en vvs-installatør eller fagmand. Anden anvendelse end ovenfor beskrevet eller en ændring af produktet er ikke tilladt og resulterer i skader. Derudover kan følgerne være livsfarlige situationer og kvæstelser. Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk og professionelt brug. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader der skyldes forkert anvendelse.

### ● Beskrivelse af delene

-  1 Skillebordsarmatur
-  1 Sokkelring
-  1 O-ring
-  1 Mellemlægsskive i plast
-  1 Mellemlægsskive i metal
-  1 Plastmøtrik
-  2 Forbindelsesslanger (blå = koldt vand/rød = varmt vand)
-  8 1 Plasttrekant
-  9 1 Perlator
-  10 1 Indstillingshåndtag
-  11 1 Låseskrue
-  12 1 Kappe
-  13 1 Kartouceafdækning
-  14 1 Møtrik til kartouche

-  1 Kartouche
-  1 Unbrakonøgle

### ● Tekniske data

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| Tilslutninger:            | G 3/8" (ca. 17 mm) |
| Møtrik (vandtilslutning): | ca. 19 mm          |
| Varmtvandstemperatur:     | maks. 70 °C        |



### Sikkerhedsanvisninger



#### **ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!** Børn må aldrig

være alene med emballagematerialet uden opsyn. Kvælningsrisiko. Hold produktet uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke et legetøj.



#### **FORSIGTIG – FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Utætheder eller vandudsivning kan medføre livsfare ved elektriske stød.

Kontrollér alle tilslutninger grundigt for tæthed. Kontrollér desuden at alle ledninger fra elektriske apparater er korrekt og sikkert installeret.



#### **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!**

Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Vær opmærksom på, at spændeskiver og pakninger er sliddele, der skal udskiftes med mellemrum. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.



#### **OBS! FARE FOR TINGSKADER!** Overlad montering til autoriserede installatører.

Utætheder eller vandudsivning kan medføre alvorlige skader på bygninger eller møbler. Kontrollér derfor alle tilslutninger grundigt for tæthed.



Vær opmærksom på at alle pakninger sidder korrekt for at hindre vandudsivning pga. utæthed.

- Drej tuden til den ønskede position. Vær opmærksom på at rette tuden mod vasken. I modsat fald kan vandudløb medføre alvorlige vandskader på bygningen.
- **FORSIGTIG! SKOLDNINGSFARE!** Ved indstilling af varmt vand skal det sikres, at vandtemperaturen ikke stilles for højt.
- Før installation skal du gøre dig bekendt med alle forhold på stedet, fx vandtilslutning og afspærringsanordninger.
- Læs betjeningsvejledningen grundigt før installation og brug. Gem alle sikkerheds- og brugsanvisninger til senere anvendelse!

## ● Klargøring

### ● **Nødvendigt værktøj og materiale**

- De nævnte værktøjer og materialer medfølger ikke ved leveringen.
- Disse oplysninger og værdier er ikke forpligtende, og de er kun vejledende.
- Materialets beskaffenhed retter sig efter de relevante lokale forhold.
- Følgende værktøjer og materialer skal bruges til installationen:
  - Skruenøgle eller indstillelig skruenøgle
  - Lille flad skruetrækker (kærv)
  - Tætningsbånd

## ● Montering

### ● **Installation af armatur**

**⚠ FORSIGTIG!** Flexslangen må ikke vrides og sættes under spænding. I modsat fald er der fare for tingskader.

1. Afbryd vandforsyningen ved hovedvandhanen for at hindre vandudløb ved utæthed. Lad det resterende ledningsvand løbe ud.
2. Installér armaturet som vist på figurerne A til D.

### ● **Gennemskylning af armatur**

For at eliminere forureninger, skal armaturet gennemskyldes før ibrugtagning. Dette gøres som følger (se fig. E):

1. Perlatoren 9 skrues af.

2. Åbn hovedvandhanen, og lad vandet løbe i 2 minutter.
3. Perlatoren 9 skrues herefter på igen.

## ● **Betjening**

### ● **Ibrugtagning**

#### **❗ Bemærk:**

- Efter længere tids stilstand skal armaturets rørledninger først gennemskyldes grundigt for at fjerne stillestående drikkevand og opløse aflejringer.
  - Kontrollér jævnligt alle tilslutninger for tæthed.
1. Hovedvandhanen åbnes.
  2. Løft i indstillingshåndtaget 10, og drej det til højre eller venstre for at regulere vandmængden og temperaturen.
  3. Kontrollér blandingsbatteriets funktion. Indstillingshåndtaget 10 drejes dertil i alle tilladte positioner.

### ● **Vandsparefunktion**

- Kartouchen 15 i dette armatur er forsynet med en sparefunktion. Den mindsker gennemstrømningsmængden i vandhanen. Derved kan du spare op til 50 % vand (se fig. G).
- ☐ Løft indstillingshåndtaget, til der mærkes en let modstand. I denne indstilling er vandgennemstrømningen begrænset.
- ☐ Hvis vandgennemstrømningen skal øges, skal indstillingshåndtaget skubbes yderligere op, indtil der ikke er mere modstand.

## ● **Vedligeholdelse og rengøring**

### ● **Pleje og rengøring af armatur**

Bemærk, at sanitære armaturer kræver særlig pleje. Følg nedenstående anvisninger:

- Anvend ikke ætsende eller alkoholholdige rengøringsmidler, da de kan beskadige produktet.
- ☐ Armaturet rengøres kun med rent vand, milde rengøringsmidler og en blød klud eller vaskeskind.

- Perlatoren  skrues af med jævne mellemrum for at fjerne kalkaflejringer eller fremmedlegemer.

Hvis plejevejledningen ikke følges må der påregnes overfladeskader. Garantikrav kan derfor ikke gøres gældende.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

## ● **Informationer**

### ● **Ledningsvandets drikke kvalitet**

- Få oplysninger om drikkevandskvaliteten i dit område hos vandværket/den offentlige forsyning.

### **For ledningsvandets drikke kvalitet anbefales generelt:**

- Lad vandet løbe i kort tid, hvis det har stået stille i ledningen i mere end 4 timer. Anvend ikke vand, der har stået stille, til tilberedning af mad og drikke, specielt ikke hvad angår ernæring til spædbørn. I modsat fald kan der opstå sundhedsskadelige symptomer. Frisk vand kan kendes på, at det er mærkbart køligere end vand der har stået stille i ledningen.
- Anvend ikke stillestående vand fra forkromede ledninger til ernæring og/eller til kropspleje, hvis du har nikkelallergi. Dette vand kan være stærkt nikkelholdigt og resultere i en allergisk reaktion.
- Anvend ikke drikkevand fra blyledninger til tilberedning af spædbørnsernæring og/eller tilberedning af levnedsmidler til gravide. Blyet afgives til drikkevandet og er særdeles sundhedsskadeligt for spæd- og småbørn.

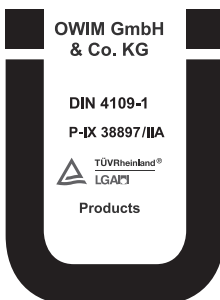
## ● **Service**

(DK)

### **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



|                                                     |      |    |
|-----------------------------------------------------|------|----|
| <b>Introduction</b> .....                           | Page | 14 |
| <b>Utilisation conforme aux prescriptions</b> ..... | Page | 14 |
| <b>Description des pièces</b> .....                 | Page | 14 |
| <b>Données techniques</b> .....                     | Page | 14 |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....                  | Page | 14 |
| <b>Préparation</b> .....                            | Page | 15 |
| Outils et matériel requis .....                     | Page | 15 |
| <b>Montage</b> .....                                | Page | 15 |
| Installation du mitigeur .....                      | Page | 15 |
| Rinçage du mitigeur .....                           | Page | 15 |
| <b>Fonctionnement</b> .....                         | Page | 15 |
| Mise en service .....                               | Page | 15 |
| Fonction d'économie d'eau .....                     | Page | 16 |
| <b>Maintenance et nettoyage</b> .....               | Page | 16 |
| Entretien et nettoyage du mitigeur .....            | Page | 16 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                          | Page | 16 |
| <b>Informations</b> .....                           | Page | 16 |
| Potabilité de l'eau du robinet .....                | Page | 16 |
| <b>Service après-vente</b> .....                    | Page | 17 |

## **MITIGEUR DE CUISINE MONOCOMMANDE**

### **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### **● Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit convient pour tous les systèmes d'eau chaude résistant à la pression comme les chauffage central, chauffe-eau instantané, chauffe-eau à pression, etc. Il ne convient pas aux chauffe-eau à basse pression tels que les chauffe-eau pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eau pour bains à mazout ou à gaz, les fourneaux électriques à accumulation ouverts. En cas de doute, veuillez consulter un plombier ou un technicien. Tout autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci. Cela peut en plus représenter un danger et causer des blessures et même provoquer la mort. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

### **● Description des pièces**

- 1 Mitigeur
- 2 1 Anneau
- 3 1 Joint torique
- 4 1 Rondelle en plastique
- 5 1 Rondelle en métal
- 6 1 Écrou en plastique

- 7 2 Tuyau de raccord (bleu = eau froide/  
rouge = eau chaude)
- 8 1 Triangle plastique
- 9 1 Aérateur
- 10 1 Levier de réglage
- 11 1 Vis de blocage
- 12 1 Capuchon
- 13 1 Anneau de la cartouche
- 14 1 Écrou de la cartouche
- 15 1 Cartouche
- 16 1 Clé à six pans

### **● Données techniques**

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Raccordements :            | G 3/8" (env. 17 mm) |
| Écrou (raccord d'eau) :    | env. 19 mm          |
| Température d'eau chaude : | 70 °C max.          |



### **Consignes de sécurité**



#### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES**

**ENFANTS !** Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement. Conservez le produit hors de la portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.



#### **ATTENTION AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Un défaut d'étanchéité ou une évacuation d'eau peuvent

constituer un danger de mort par électrocution. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Assurez-vous en plus que tous les fils des appareils électriques présents sont installés correctement et en toute sécurité.



#### **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !**

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Veuillez noter que les rondelles et joints sont

des pièces soumises à l'usure qui doivent être remplacées de temps en temps. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

### ■ **ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS**

**MATÉRIELS !** Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés. Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels du bâtiment ou des équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.

- Veillez à ce que les joints soient correctement placés afin d'éviter toute fuite d'eau due à un manque d'étanchéité.
- Vous pouvez faire pivoter le brise-jet sur la position de votre choix. Veillez à toujours diriger le jet vers l'évier. Autrement, le jet d'eau peut causer de graves dégâts des eaux au bâtiment.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES PAR ÉBOUILLANTAGE !** Veillez lors du réglage de l'eau chaude à ce que la température de celle-ci ne soit pas trop chaude.
- Avant l'installation, familiarisez-vous avec toutes les opérations à mener sur place comme par ex. raccordement d'eau et fermeture avant compteur.
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et l'utilisation du produit. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement !

## ● **Préparation**

### ● **Outils et matériel requis**

- Les outils et le matériel indiqués ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.
- Ces informations et valeurs ne sont données qu'à titre indicatif et ne sont pas contractuelles.
- L'acquisition du matériel dépend des conditions sur place.
- Les outils et le matériel suivants sont nécessaires à l'installation :
  - Clé plate ou clé à molette
  - Petit tournevis plat (pour vis à fente)

– Ruban d'étanchéité

## ● **Montage**

### ● **Installation du mitigeur**

**⚠ PRUDENCE !** Ne tordez pas les tuyaux flexibles et ne les mettez pas sous tension. Dans le cas contraire, il existe un risque de dégâts matériels.

1. Coupez l'alimentation principale en eau pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches. Laissez l'eau restante dans les canalisations s'écouler.
2. Installez le robinet comme indiqué sur les illustrations de A à D.

### ● **Rinçage du mitigeur**

Afin d'éliminer les éventuelles impuretés, il convient de rincer le mitigeur avant la première utilisation. Procédez comme suit (voir fig. E) :

1. Dévissez l'aérateur [9].
2. Ouvrez l'alimentation principale en eau et laissez l'eau couler pendant 2 minutes.
3. Ensuite, revissez l'aérateur [9].

## ● **Fonctionnement**

### ● **Mise en service**

#### **❗ Remarque :**

- Si vous n'avez pas utilisé la conduite d'eau pendant un certain temps, laissez l'eau s'écouler du mitigeur afin d'éliminer toute stagnation de l'eau potable et d'éventuels résidus.
  - Veuillez vérifier régulièrement tous les raccordements afin de vous assurer qu'ils sont bien serrés.
1. Ouvrez l'alimentation principale en eau.
  2. Soulevez le levier de réglage [10] et pivotez-le vers la droite ou la gauche afin de régler la force ou la température de l'écoulement de l'eau.
  3. Vérifiez le fonctionnement du mitigeur. Pour effectuer cette opération, pivotez le levier de réglage [10] dans toutes les positions admises.

## ● Fonction d'économie d'eau

- La cartouche **15** de ce robinet dispose d'une fonction permettant d'économiser l'eau. Elle réduit le débit sortant du robinet d'eau. Cela vous permet d'économiser jusqu'à 50 % d'eau (voir fig. G).
- Soulevez le levier de réglage jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Le flux d'eau est limité avec ce réglage.
- Si vous souhaitez augmenter le flux d'eau, continuez à lever le levier de réglage jusqu'à passer la résistance.

## ● Maintenance et nettoyage

### ● Entretien et nettoyage du mitigeur

Les robinets sanitaires requièrent un entretien particulier. Respectez donc les instructions suivantes :

- N'utilisez aucun produit corrosif ou à base d'alcool pour le nettoyage, car ces produits peuvent endommager les robinets.
- Nettoyez vos robinets uniquement à l'eau claire, avec des produits de nettoyage doux et un chiffon doux ou une peau de chamois.
- Dévissez l'aérateur **9** à intervalles réguliers et éliminez les résidus de calcaire ou corps étrangers.

Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface. Il est alors impossible de faire valoir ses droits de garantie.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Informations

### ● Potabilité de l'eau du robinet

- Renseignez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville/commune.

### En règle générale, la recommandation suivante s'applique à la potabilité de l'eau du robinet :

- Laissez couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de 4 heures dans les tuyaux. N'utilisez pas d'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et surtout pas dans la préparation des aliments pour nourrissons. Dans le cas contraire, il existe des risques pour la santé. L'eau qui sort du robinet est bonne lorsqu'elle est nettement plus fraîche que l'eau stagnante.
- Si vous êtes allergique au nickel, n'utilisez pas d'eau stagnante provenant de tuyauteries chromées pour la nourriture et/ou les soins corporels. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable provenant de conduites en plomb pour la préparation de l'alimentation pour nourrissons et/ou pendant la grossesse pour la préparation de denrées alimentaires. Le plomb pénètre dans l'eau potable, ce qui est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

**OWIM GmbH  
& Co. KG**

**DIN 4109-1**

**P-IX 38897/IIA**



**Products**

|                                              |        |    |
|----------------------------------------------|--------|----|
| <b>Inleiding</b> .....                       | Pagina | 19 |
| <b>Beoogd gebruik</b> .....                  | Pagina | 19 |
| <b>Onderdelenbeschrijving</b> .....          | Pagina | 19 |
| <b>Technische gegevens</b> .....             | Pagina | 19 |
| <b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....         | Pagina | 19 |
| <b>Vorbereiding</b> .....                    | Pagina | 20 |
| Benodigde gereedschappen en materialen ..... | Pagina | 20 |
| <b>Montage</b> .....                         | Pagina | 20 |
| Armatuur installeren .....                   | Pagina | 20 |
| Armatuur doorspoelen .....                   | Pagina | 20 |
| <b>Bediening</b> .....                       | Pagina | 20 |
| In gebruik nemen .....                       | Pagina | 20 |
| Waterbesparende functie .....                | Pagina | 20 |
| <b>Onderhoud en schoonmaken</b> .....        | Pagina | 21 |
| Armatuur onderhouden en reinigen .....       | Pagina | 21 |
| <b>Afvoer</b> .....                          | Pagina | 21 |
| <b>Informatie</b> .....                      | Pagina | 21 |
| Drinkbaarheid van leidingwater .....         | Pagina | 21 |
| <b>Service</b> .....                         | Pagina | 21 |

# KEUKENKRAAN

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

## ● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor alle drukvaste warmwatersystemen zoals centrale verwarmingen, geisers, drukboilers, etc. Het product is niet geschikt voor lagedruk-warm waterboilers zoals bijvoorbeeld hout-, kolen-, olie- of gasbadkamerketels en open elektrische inbouwboilers. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade. Bovendien kan dit leiden tot ander levensgevaar en letsel. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.

## ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Wastafelmengkraan
- 2 Sokkelring
- 3 O-ring
- 4 Kunststof afstandsstuk
- 5 Metalen afstandsstuk
- 6 Kunststof moer
- 7 2 Verbindingslang (blauw = koud water/  
rood = heet water)
- 8 Kunststof driehoek
- 9 Mengkraan
- 10 Instelhendel
- 11 Borgschroef
- 12 Dop
- 13 Patroonafdekking

- 14 1 Patroonmoer
- 15 1 Patroon
- 16 1 Inbussleutel

## ● Technische gegevens

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| Aansluitingen:           | G 3/8" (ca. 17 mm) |
| Moer (wateraansluiting): | ca. 19 mm          |
| Warmwatertemperatuur:    | max. 70 °C         |



## Veiligheidsaanwijzingen



### **⚠ WAARSCHUWING!** **LEVENSGEVAAR EN** **GEVAAR VOOR ONGEVAL-** **LEN VOOR (KLEINE)**

**KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product buiten bereik van kinderen. Dit product is geen speelgoed.



### **PAS OP VOOR EEN** **ELEKTRISCHE SCHOK!**

Ondichtheden of waterlekkages kunnen tot levensgevaar door stroomstoten leiden. Controleer daarom alle verbindingen goed op lekkage. Waarborg bovendien dat alle leidingen van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn.



**VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Houd er rekening mee dat de onderleggingen en afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.



**OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren. Lekkages of vrijkomend water kunnen aanzienlijke materiële schade aan bouwwerken of inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen goed op eventuele lekkage.

- Let er op, dat alle afdichtingen juist gemonteerd zijn om te voorkomen dat water door een niet goed afsluitende verbinding kan lekken.
- Draai de tuit naar de door u gewenste positie. Let erop de uitloop op de gootsteen te richten. Zo niet dan kan het uitstromende water aanzienlijke schade aanrichten aan het gebouw.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Let er bij de warmwaterinstelling op dat u de watertemperatuur niet te hoog instelt.
- Maak u voor installatie vertrouwd met alle eigenschappen van de locatie bij jv. de wateraansluiting en de afsluiters.
- Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaande aan montage en gebruik goed door. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik in de toekomst!

## ● **Voorbereiding**

### ● **Benodigde gereedschappen en materialen**

- De gespecificeerde gereedschappen en materialen zijn niet opgenomen in de leveringsomvang.
- Deze gegevens en waarden zijn niet bindend en worden alleen gebruikt voor oriëntatiedoeleinden.
- De aard van het materiaal is afhankelijk van de lokale omstandigheden.
- De volgende gereedschappen en materialen zijn vereist voor de installatie:
  - Schroefsleutel of verstelbare schroefsleutel
  - Kleine platte schroevendraaier (sleuf)
  - Afdichtingstape

## ● **Montage**

### ● **Armatuur installeren**

**⚠ VOORZICHTIG!** Verbuig de flexibele slangen niet en zet deze niet onder spanning. Anders bestaat gevaar voor materiële schade.

1. Draai de hoofdwatertoevoer dicht om ernstige waterlekage te voorkomen. Laat het in de leiding achtergebleven water weglopen.

2. Installeer de armatuur zoals in afbeeldingen A tot D weergegeven.

### ● **Armatuur doorspoelen**

Om mogelijke verontreinigingen te verwijderen moet de armatuur voor het eerste gebruik worden doorgespoeld. Ga daartoe als volgt te werk (zie afb. E):

1. Schroef de mengkraan **9** eraf.
2. Open de hoofdwatertoevoer en laat het water 2 minuten lang lopen.
3. Draai de mengkraan **9** vervolgens weer dicht.

### ● **Bediening**

#### ● **In gebruik nemen**

##### **i Tip:**

- Spoel, nadat u de armatuur voor langere tijd niet heeft gebruikt, de leidingen eerst goed door om stilstaand water te verwijderen en opgehoopte residuen in de drinkwatervoorraad weg te spoelen.
  - Controleer regelmatig van alle verbindingen of ze stevig vast zitten.
1. Open de hoofdwatertoevoer.
  2. Trek de instelhendel **10** naar boven en draai deze naar rechts of links om de kracht resp. de temperatuur van de waterstroom te regelen.
  3. Controleer de werking van de menger. Zet de instelhendel **10** daarvoor in alle toegestane standen.

### ● **Waterbesparende functie**

- De patroon **15** in deze armatuur beschikt over een energiebesparende functie. Deze vermindert de hoeveelheid water die door de waterkraan stroomt. Daardoor kunt u tot 50 % water besparen (zie afb. G).
- Trek de instelhendel naar boven totdat u enige weerstand voelt. In deze instelling wordt de hoeveelheid stromend water beperkt.
- Als u de hoeveelheid stromend water wilt vergroten, trekt u de instelhendel verder omhoog tot u de weerstand hebt overwonnen.

## ● **Onderhoud en schoonmaken**

### ● **Armatuur onderhouden en reinigen**

Houd er rekening mee dat sanitaire armaturen speciaal onderhoud vergen. Houd daarom hand aan de volgende instructies:

- Gebruik geen bijtende of alcoholhoudende middelen om mee schoon te maken omdat deze het product kunnen beschadigen.
- Reinig uw armaturen alleen met schoon water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek c.q. zeemleer.
- Schroef de mengkraan  regelmatig los en verwijder kalkachtige voorwerpen uit de leiding.

Bij het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies dient u rekening te houden met beschadigingen aan het oppervlak. In dit geval komen de garantieclaims te vervallen.

### ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● **Informatie**

### ● **Drinkbaarheid van leidingwater**

- Informeer bij uw gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad/gemeente.

### **In het algemeen gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid:**

- Laat water uit leidingen even lopen als het langer dan 4 uur in de leidingen stil heeft gestaan. Gebruik geen water dat lang heeft stilgestaan voor het bereiden van voeding en drank, vooral niet bij het voeden van zuigelingen. Anders kan gevaar

voor de gezondheid ontstaan. Vers water is te herkennen aan een duidelijk lagere temperatuur als het uit de kraan komt dan water dat een tijd heeft stilgestaan.

- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en/of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch op nikkel reageert. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor het klaarmaken van zuigelingenvoeding en/of van voeding tijdens de zwangerschap. Lood lost op in het drinkwater en is vooral voor zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

## ● **Service**

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                            |       |    |
|--------------------------------------------|-------|----|
| <b>Einleitung</b> .....                    | Seite | 23 |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....  | Seite | 23 |
| <b>Teilebeschreibung</b> .....             | Seite | 23 |
| <b>Technische Daten</b> .....              | Seite | 23 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....           | Seite | 23 |
| <b>Vorbereitung</b> .....                  | Seite | 24 |
| Erforderliches Werkzeug und Material ..... | Seite | 24 |
| <b>Montage</b> .....                       | Seite | 24 |
| Armatur installieren .....                 | Seite | 24 |
| Armatur durchspülen .....                  | Seite | 24 |
| <b>Bedienung</b> .....                     | Seite | 24 |
| In Betrieb nehmen .....                    | Seite | 24 |
| Wassersparfunktion .....                   | Seite | 25 |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....         | Seite | 25 |
| Armatur pflegen und reinigen .....         | Seite | 25 |
| <b>Entsorgung</b> .....                    | Seite | 25 |
| <b>Informationen</b> .....                 | Seite | 25 |
| Trinkbarkeit von Leitungswasser .....      | Seite | 25 |
| <b>Service</b> .....                       | Seite | 26 |

# **EINHEBEL-KÜCHENARMATUR**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet. Es ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl-/Gasbadeöfen oder offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1** 1 Spültischarmatur
- 2** 1 Sockelring
- 3** 1 O-Ring
- 4** 1 Kunststoffunterlegscheibe
- 5** 1 Metallunterlegscheibe
- 6** 1 Kunststoffmutter
- 7** 2 Verbindungsschläuche (blau = kaltes Wasser/rot = heißes Wasser)
- 8** 1 Kunststoffdreieck
- 9** 1 Mischdüse

- 10** 1 Einstellhebel
- 11** 1 Arretierungsschraube
- 12** 1 Kappe
- 13** 1 Kartuschenabdeckung
- 14** 1 Kartuschenmutter
- 15** 1 Kartusche
- 16** 1 Innensechskantschlüssel

## ● **Technische Daten**

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| Anschlüsse:               | G 3/8" (ca. 17 mm) |
| Mutter (Wasseranschluss): | ca. 19 mm          |
| Heißwassertemperatur:     | max. 70 °C         |



## **Sicherheitshinweise**



**⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder

niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



**VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!**

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.

**VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

## ■ **ACHTUNG! GEFAHR DER**

**SACHBESCHÄDIGUNG!** Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.
- Drehen Sie den Ausguss in die von Ihnen gewünschte Position. Achten Sie darauf, den Ausguss auf den Spültisch zu richten. Anderenfalls kann Wasseraustritt zu erheblichen Wasserschäden am Gebäude führen.

## ■ **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

## ● **Vorbereitung**

### ● **Erforderliches Werkzeug und Material**

- Die angegebenen Werkzeuge und Materialien sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Diese Angaben und Werte sind unverbindlich und dienen nur zur Orientierung.
- Die Beschaffenheit des Materials richtet sich nach den jeweiligen örtlichen Gegebenheiten.
- Die folgenden Werkzeuge und Materialien werden für die Installation benötigt:
  - Schraubenschlüssel oder verstellbarer Schraubenschlüssel
  - Kleiner flacher Schraubendreher (Schlitz)
  - Abdichtungsband

## ● **Montage**

### ● **Armatur installieren**

**⚠ VORSICHT!** Verbiegen Sie die Flexschläuche nicht und bringen Sie sie nicht unter Spannung. Ansonsten besteht die Gefahr der Sachbeschädigung.

1. Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.
2. Installieren Sie die Armatur, wie in Abbildung A bis D dargestellt.

### ● **Armatur durchspülen**

Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor (s. Abb. E):

1. Schrauben Sie die Mischdüse **9** ab.
2. Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser 2 Minuten lang laufen.
3. Schrauben Sie die Mischdüse **9** anschließend wieder an.

## ● **Bedienung**

### ● **In Betrieb nehmen**

#### **i Hinweis:**

- Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen zunächst gründlich durch, um Trinkwasser-Stagnation und Rückstände aufzulösen.
  - Bitte prüfen Sie die Anschlüsse regelmäßig auf Dichtigkeit.
1. Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
  2. Heben Sie den Einstellhebel **10** an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.
  3. Prüfen Sie den Betrieb der Mischbatterie. Schwenken Sie dafür den Einstellhebel **10** in alle erlaubten Positionen.

## ● **Wassersparfunktion**

- Die Kartusche **15** in dieser Armatur verfügt über eine Ökofunktion. Diese vermindert die Durchflussmenge durch den Wasserhahn. Dadurch können Sie bis zu 50 % Wasser einsparen (s. Abb. G).
- Heben Sie den Einstellhebel an, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. In dieser Einstellung wird der Wasserfluss begrenzt.
- Wenn Sie den Wasserfluss erhöhen wollen, heben Sie den Einstellhebel weiter an, bis Sie den Widerstand überwunden haben.

## ● **Wartung und Reinigung**

### ● **Armatur pflegen und reinigen**

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkoholhaltigen Mittel zur Reinigung, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Schrauben Sie die Mischdüse **9** in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Informationen**

### ● **Trinkbarkeit von Leitungswasser**

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

### **Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:**

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als 4 Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Anderenfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**OWIM GmbH  
& Co. KG**

**DIN 4109-1**

**P-IX 38897/IIA**



**Products**

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13082A/HG13082B

Version: 03/2025

IAN 482299\_2410

